

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 12 (1894)
Heft: 221

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonnirt werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements.

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig <i>Mittwoch und Samstag</i> abends. Nach Bedürfnis ersucht das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi et samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Litterarisches und künst-
lerisches Eigentum. — Propriété littéraire et artistique. — Loi allemande pour la pro-
tection des marques de marchandises.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
glaubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzulegen.
Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.
Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährpflichtige be-
zwehnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.
Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.
Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister aux
assemblées des créanciers.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (K.-E. 1651)
Failli: Gaffner, Emile-Albert, boulanger, à Tramelan-Dessous.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1894.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 11 octobre 1894, à 3 heures
après-midi, au bureau de l'office des faillites, à Courtelary.
Délai pour les productions: 6 novembre 1894.

Kt. Schwyz. Konkursamt Küssnacht. (K.-E. 1650)
Gemeinschuldner: Ulrich, Josef, Metzger und Wirt, Küssnacht, Hinterdorf.
Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Oktober 1894, nachmittags
1 Uhr, auf dem Konkursamt Küssnacht (im Rathaus daselbst).
Eingabefrist: Bis 6. November 1894.

Kt. Schwyz. Konkursamt March in Lachen. (K.-E. 1674)
Gemeinschuldner: Ciresa, Leopold, Vater, Bauunternehmer, wohnhaft
gewesen in Siebnen-Galgenen, dato domiziiert in Altendorf.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Oktober 1894, nach-
mittags 2 Uhr, auf der Notariatskanzlei in Lachen.
Eingabefrist: Bis 6. November 1894.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Broye, à Estavayer. (K.-E. 1656)
Faillie: Gagnaux, Philomène, née Bourqui, à La Vounaise.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1894.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 12 octobre 1894, à 2 heures
du jour, au bureau de l'office des faillites, à Estavayer.
Délai pour les productions: 6 novembre 1894.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (K.-E. 1678)
Gemeinschuldner: Wirz-Löw, Eduard, Teilhaber der erloschenen
Firma «Ed. Wirz & Co», Gartenstrasse 74, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. Oktober 1894, nachmittags
3 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.
Eingabefrist: Bis 6. November 1894.

Ct. du Valais. Office des faillites d'Entremont, à Sembrancher. (K.-E. 1652)
Succession répudiée de Frossard, Siffroi, à Liddes.
Date de l'ouverture de la liquidation: 24 septembre 1894.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 17 octobre 1894, à 10 heures
du matin, au bureau de l'office des poursuites, à Sembrancher.
Délai pour les productions: 16 octobre 1894.
Les créanciers déjà intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés
d'une nouvelle production. (Art. 234 L. P.)

Ct. du Valais. Office des faillites de Sion. (K.-E. 1653/1654)
Faillie: Nanzer, Joséphine, négociante, Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 octobre 1894.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 9 octobre 1894, à 2 heures,
au bureau de l'office des faillites, à Sion.
Délai pour les productions: 6 novembre 1894.

Failli: Roth, Jean, boucher, Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1894.
Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite).
Délai pour les productions: 26 octobre 1894.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de Neuchâtel. (K.-E. 1655)
Failli: Collette, F., négociant en vins, à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 1^{er} octobre 1894.
Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite).
Délai pour les productions: 26 octobre 1894.

Abänderung des Konklokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte
Konlokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (A. Ko. 1657/1658)
Faillits:
1^o Baud, Ernest, parfumeur, Rue de Lausanne, à Genève (F. o. s.
du c. du 21 mars 1894, n^o 68, page 273; du 16 mai 1894, n^o 119, page 483;
du 20 juin 1894, n^o 148, page 605; du 1^{er} septembre 1894, n^o 196, page 803
et du 12 septembre 1894, n^o 203, page 832).
Délai pour intenter l'action en opposition: 16 octobre 1894.

2^o Bouvier-Perrody, négociant, 3, Rue Chaponnière, à Genève
(F. o. s. du c. du 21 juillet 1894, n^o 172, page 701 et du 12 septembre 1894,
n^o 203, page 831).
Délai pour intenter l'action en opposition: 16 octobre 1894.

Einstellung des Konkursverfahren. — Suspension de la liquidation.

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)
Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-
fahren geschlossen.
La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière de
faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (E. 1664)
Gemeinschuldner: Wirz, Johann-Alfred, Agent, wohnhaft gewesen
an der Bodmerstrasse Nr. 2, in Zürich II (Enge), dato in Basel.
Einspruchsfrist nach B.-G. 230: Bis 16. Oktober 1894.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)
Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (Sch. 1665)
Faillie: Doutaz, Josephine, épicière, à Epagny (F. o. s. du c. du
31 mars 1894, n^o 79, page 317 et du 11 août 1894, n^o 183, page 747).
Date de la clôture: 4 octobre 1894.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)
Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau. (W. 1667)
Gemeinschuldner: Nachlass des Meyer, Heinrich, Ziegler, wohn-
haft gewesen in der Ziegelhütte Herisau (S. H. A. B. Nr. 17 vom 24. Januar
1894, pag. 67 und Nr. 49 vom 3. März 1894, pag. 49).
Datum des Widerrufs: 4. Oktober 1894.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Locle. (W. 1666)
Failli: Ries-Matthey, Louis, cafetier, au Locle (F. o. s. du c. du
2 septembre 1893, n^o 193, page 785 et du 1^{er} novembre 1893, n^o 231, page 939).
Date de la révocation: 3 octobre 1894.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)
Kt. Bern. Konkursamt Laufen. (St. 1659/1661)
Gemeinschuldner: Nachlass des Neuschwander, Peter, Bäcker,
in Röschenz (S. H. A. B. Nr. 127 vom 26. Mai 1894, pag. 515).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 27. Oktober
1894 an.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag den 6. November 1894,
nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus in Röschenz.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:
Gemeinde Röschenz.

- 1) Abschnitt B Nr. 99, 13,20 Aren Acker im Grund, Cadasterschatzung
Fr. 411.
- 2) Abschnitt C Nr. 131, 13,35 Aren Acker unten am Zielweg, Cadaster-
schätzung Fr. 414.
- 3) Abschnitt D Nr. 295 a und 295 b, 20,10 Aren Acker vor der Fluh,
Cadasterschatzung Fr. 111.
- 4) Abschnitt F Nr. 109 a und 109 b, 31,39 Aren Matten in Ohrenmatte,
Cadasterschatzung Fr. 803.

5) Abschnitt F Nr. 50 a, 11 Aren Matten am Tugrain, Cadasterschatzung Fr. 61.

6) Abschnitt F $\frac{1}{2}$ Nr. 144 und 145, in der Fluh, Wohnhaus, Stallung, Haussitz und Matten, haltend 5,75 Aren, Cadasterschatzung Fr. 554.

Gemeinschuldner:

1) Burger, Joseph, Steinhauermeister, s. Z. in Laufen, dato unbekannt abwesend (S. H. A. B. Nr. 139 vom 9. Juni 1894, pag. 565).

2) Sutter, Joseph, Steinhauer, in Laufen (S. H. A. B. Nr. 139 vom 9. Juni 1894, pag. 565).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 28. Oktober 1894 an. Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch den 7. November 1894, nachmittags von 2 Uhr an im Gasthaus zum « Kreuz » in Laufen.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:

Gemeinde Laufen.

a. Art. 833.

1) Abschnitt B Nr. 9, 10 a, 11 a, 21, 27 Aren Steinbruch und Acker im äusseren Bruchstahl, Cadasterschatzung Fr. 2370.

2) Abschnitt A Nr. 33 und 34, 54 Centiaren Krautgarten hinter der Stadt. Cadasterschatzung Fr. 30.

3) Abschnitt B Nr. 465, 3,82 Aren Acker im Hinterfeld, Cadasterschatzung Fr. 139.

b. Art. 600.

4) Abschnitt B Nr. 857, 5,22 Aren Matten an den Reben, Cadasterschatzung Fr. 52.

5) Abschnitt C Nr. 1471, 9,70 Aren Acker hinter Saal, Cadasterschatzung Fr. 184.

6) Abschnitt B Nr. 7, 13,40 Aren Acker im äusseren Bruchstahl, Cadasterschatzung Fr. 253.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Lutzenberg. (St. 1662)

Gemeinschuldner: Niederer, Johs., Steinbruchbesitzer, in Wienacht, Lutzenberg (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1894, pag. 733 und Nr. 205 vom 15. September 1894, pag. 839).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 26. Oktober 1894 an. Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 8. November 1894, abends 6 Uhr, in der Wirtschaft zur « schönen Aussicht » im Kapf in Lutzenberg.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:

a. Die Liegenschaft Nr. 16 in der « Tolen » bei Wienacht in Lutzenberg, bestehend in halbem Wohnhaus und freistehendem Stadel, nebst dazugehörigem Boden mit Bäumen und Waldung;

b. die Liegenschaft Nr. 17 in der « Tolen » bei Wienacht, bestehend in Wohnhaus nebst beiliegendem Boden und Waldung.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Wil. (St. 1663)

Gemeinschuldner: Lumpert, Xaver, Weinbändler, in Wil (St. Gallen) (S. H. A. B. Nr. 176 vom 28. Juli 1894, pag. 717 und Nr. 201 vom 8. September 1894, pag. 823).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 28. Oktober 1894 an. Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 8. November 1894, von abends 6 Uhr an im Hotel « Bahnhof » in Wil.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:

1) Wohnhaus zum Neuwilberg in Wil, assekuriert Fr. 33,000.

2) Hintergebäude, assekuriert Fr. 1900.

3) 14 Aren Hofstatt, Hofraum und Garten.

Gesamtschatzung Fr. 40,000.

Kt. Aargau. Konkursamt Lenzburg. (St. 1583')

Gemeinschuldnerin: Hünerwadel-Diebold, Lina, in Niederlenz, Inhaberin der Firma « L. Hünerwadel, vormals Hünerwadel u. Cie. » in Lenzburg, Baumwollspinnerei, Weberei, Zwirnerei und Vigognespinnerei (S. H. A. B. Nr. 57 vom 10. März 1894, pag. 229; Nr. 130 vom 30. Mai 1894, pag. 527; Nr. 178 vom 1. August 1894, pag. 726; Nr. 180 vom 4. August 1894, pag. 734 und Nr. 192 vom 25. August 1894, pag. 787).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 9. Oktober 1894 an. Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Montag, den 22. Oktober 1894, vormittags von 10 Uhr an, im Gasthof zur « Krone » in Lenzburg.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften und Objekte:

Die beiden Fabrikabteilungen (Baumwollspinnereien) in der Engelmatten und in Niederlenz samt Maschinen und Utensilien, ca. 11 Hektaren Wiesenland am Aabach und ca. 6 Hektaren Ackerland, sowie einem Wohnhaus (Herrschaftssitz) samt Parkanlagen.

Gesamtschatzung: Fr. 317,628.

Höchstes Angebot der I. Steigerung Fr. 200,000.

Kt. Thurgau. Betreibungsamt Gottlieben in Tägerwilen. (St. 1675) im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen.

Gemeinschuldner: Boettger-Trunk, Emil, Buchdruckereigeschäft, in Emmishofen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 11. April 1894, pag. 361 und Nr. 124 vom 23. Mai 1894, pag. 503).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 13. Oktober 1894, nachmittags 2 Uhr, im « Adler » in Emmishofen.

Bezeichnung der zu versteigernden Sache: Ein Guthaben des Kridaren auf das Buchdruckereigeschäft von W. Kassebeer in Kreuzlingen mit 8375 Fr. nebst Zins, unter den im Kaufvertrag vom 12. Februar 1894 aufgeführten Bedingungen.

Ct. du Valais. Office des faillites de Monthey. (St. 1677)

Faillite: Société en nom collectif Divol et Nemoz, fabrique de chaux et ciment, à Vouvry (F. o. s. du c. du 24 mars 1894, n° 71, page 285 et du 19 mai 1894, n° 121, page 491).

Date du dépôt des conditions de la vente: Dès le 28 octobre 1894.

Jour, heure et lieu des enchères: Jeudi, 8 novembre 1894, dès 1 heure après-midi, à la maison de commune, à Vouvry.

Désignation des immeubles et accessoires mis en vente: L'Avoir de la masse Divol et Nemoz, soit:

a. Usines pour la fabrication de la chaux, comprenant fours à chaux, divers bâtiments pour les moulins, magasins, bureaux, dépôts, cable aérien avec voie Decauville pour le service de la dévestiture; droit d'eau;

le tout sis à Sallaz, village de Vouvry, articles 2570, 2610 et 3709 du cadastre.

b. Carrières de pierres à chaux, concédées par la commune de Vouvry.

c. Turbines, moulins et tous artifices servant à la fabrication de la chaux, mise à prix: 62,650 fr.

d. Meubles, machines, marchandises, emballages, etc.

e. Vignes, lieu dit Barnaz, territoire de Vouvry, articles 5252, 5317, 5318, 5319 du cadastre, évaluées 3,000 fr.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmungsberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne. Président du tribunal des Franches-Montagnes. (N.F.E. 1633) à Saignelégier.

Débiteur: Queloz, Aurèle, horloger, à Saignelégier.

Date du jugement accordant le sursis: 29 septembre 1894.

Commissaire au sursis concordataire: F. Beuret, notaire, à Saignelégier.

Délai pour les productions: 26 octobre 1894.

Assemblée des créanciers: Mardi, 6 novembre 1894, à 2 heures après-midi, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 27 octobre 1894.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (V. N. 1669)

Débiteur: Liodet, Stephen, marchand de combustibles, Chemin du Roveray, Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} septembre 1894, n° 196, page 804).

Prolongation du sursis: Jusqu'au 27 décembre 1894.

Assemblée des créanciers: Lundi, 10 décembre 1894, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, 2^m cour, 1^{er} étage, salle A; en remplacement de l'assemblée fixée au 8 octobre 1894.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg. Tribunal (1^{re} instance): (N. V. 1676)

Président du tribunal de la Gruyère, à Bulle.

Débiteur: Moura, Joseph, négociant, ci-devant à Bulle (F. o. s. du c. du 15 novembre 1893, n° 239, page 971 et du 21 février 1894, n° 40, page 159).

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 23 octobre 1894, à 9 heures du jour, dans la salle du tribunal à Bulle.

Ct. de Genève. Tribunal de 1^{re} instance de Genève. (N. V. 1670/1673)

Débiteurs:

1^o Suter, J., marchand de bouchons, 1, Carrefour de Rive, à Genève (F. o. s. du c. du 30 mai 1894, n° 130, page 527; du 21 juillet 1894, n° 172, page 701 et du 5 septembre 1894, n° 198, page 811).

2^o Baud, Ernest, représentant de commerce, 8, Rue de Lausanne, à Genève (F. o. s. du c. du 21 mars 1894, n° 68, page 273; du 16 mai 1894, n° 119, page 483; du 20 juin 1894, n° 148, page 605; du 1^{er} septembre 1894, n° 196, page 803 et du 12 septembre 1894, n° 203, page 832).

3^o Perregaux, Charles, cafetier, 27, Chemin des Savoises, Plainpalais-Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} août 1894, n° 178, page 725).

4^o Schroeder-Coulin, négociant, Rue de la Croix d'or, à Genève (F. o. s. du c. du 11 avril 1894, n° 90, page 361; du 16 mai 1894, n° 119, page 484; du 2 juin 1894, n° 133, page 539 et du 22 septembre 1894, n° 211, page 867).

Jour, heure et lieu des audiences: Lundi, 8 octobre 1894, à 9 heures du matin, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, 2^m cour, 2^m étage, salle B.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Litterarisches und künstlerisches Eigentum.

Propriété littéraire et artistique.

Vom 1. Juli bis 30. September 1894 vollzogene Eintragungen.

Enregistrements effectués du 1^{er} juillet au 30 septembre 1894.

a. Obligatorische Eintragungen. — a. Enregistrements obligatoires.

Nr. 350. 5 farbige Photographien, genannt Photochrome: Insel Rügen (Format 16/22 cm), von « Photochrom » in Zürich; daselbst erschienen den 5. April 1894, von « Photochrom » herausgegeben.

Nr. 351. 4 farbige Photographien, genannt Photochrome: Wörlitzer Park (Format 16/22 cm), von « Photochrom » in Zürich; daselbst erschienen den 5. April 1894, von « Photochrom » herausgegeben.

Nr. 352. 5 farbige Photographien, genannt Photochrome: Marienbad (Format 16/22 cm), von « Photochrom » in Zürich; daselbst erschienen den 7. April 1894, von « Photochrom » herausgegeben.

Nr. 353. 2 farbige Photographien, genannt Photochrome: Ansichten aus England (Format 42/52 cm), von « Photochrom » in Zürich; daselbst erschienen den 11. April 1894, von « Photochrom » herausgegeben.

Nr. 354. 4 farbige Photographien, genannt Photochrome: Ansichten aus der Zentralschweiz (Format 16/22 cm), von « Photochrom » in Zürich; daselbst erschienen den 24. April 1894, von « Photochrom » herausgegeben.

Nr. 355. 14 farbige Photographien, genannt Photochrome: Ansichten aus Grossbritannien (Format 16/22 cm), von « Photochrom » in Zürich; daselbst erschienen den 26. April 1894, von « Photochrom » herausgegeben.

- Nr. 356. 1 farbige Photographie, genannt Photochrom: Büste von General Herzog (Format 48/58 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 28. April 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 357. 9 farbige Photographien, genannt Photochrome: English Lakes (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 28. April 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 358. 9 farbige Photographien, genannt Photochrome: Ansichten aus Grossbritannien (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 15. Mai 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 359. 1 farbige Photographie, genannt Photochrom: Keswick Friars Croft on Derwentwater (Format 42/52 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 28. Mai 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 360. 5 farbige Photographien, genannt Photochrome: Tunbridge Wells (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 29. Mai 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 361. 1 farbige Photographie, genannt Photochrom: Generalansicht von Edinburg (Format 42/52 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 2. Juni 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 362. 5 farbige Photographien, genannt Photochrome: Ansichten aus Oesterreich (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 11. Juni 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 363. 5 farbige Photographien, genannt Photochrome: Ansichten aus England (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 13. Juni 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 364. 5 farbige Photographien, genannt Photochrome: Ansichten aus England (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 15. Juni 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 365. 1 farbige Photographie, genannt Photochrom: Stratford on Avon, Trinity Church (Format 42/52 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst erschienen den 26. Juni 1894, von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 366. Europäische Wanderbilder, eine illustrierte Monographie, Nr. 224 in 8°, vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 23. Mai 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 367. Europäische Wanderbilder, eine illustrierte Monographie Nr. 225/6 in 8°, vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 25. Mai 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 368. Europäische Wanderbilder, eine illustrierte Monographie Nr. 227/8 in 8°, vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 1. Juni 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 369. Annuaire suisse du registre du Commerce, édition 1894 in-8°, par Art. Institut Orell Füssli, à Zurich; y publié par le même le 22 juin 1894.
- Nr. 370. La Chaux-de-Fonds, son passé et son présent, un volume grand in-8°, par le comité de la publication historique du centenaire de la Chaux-de-Fonds, à la Chaux-de-Fonds; y publié le 19 juillet 1894 et déposé par ledit comité.
- Nr. 371. Topogr. Atlas der Schweiz, Lieferung XLIII, von der schweiz. Eidgenossenschaft; erschienen in Bern den 31. August 1894.
- Nr. 372. 6 photographies du canton de Vaud (format 33/22 1/2 cm), par Vve J. Julien, à Genève; y publiées le 1er septembre 1894, éditées et déposées par la même.
- Nr. 373. 50 photographies du canton de Vaud (format 16/9 1/2 cm), par Vve J. Julien, à Genève; y publiées le 1er septembre 1894, éditées et déposées par la même.
- Nr. 374. 19 photographies du canton de Vaud (format 16/9 1/2 cm), par Vve J. Julien, à Genève; y publiées le 1er septembre 1894, éditées et déposées par la même.
- Nr. 375. 50 photographies du canton de Vaud (format 22/13 cm), par Vve J. Julien, à Genève; y publiées le 1er septembre 1894, éditées et déposées par la même.
- Nr. 376. 21 photographies du canton de Vaud (format 22/13 cm), par Vve J. Julien, à Genève; y publiées le 1er septembre 1894, éditées et déposées par la même.
- Nr. 377. Eine Photographie fremder und schweizerischer Offiziere (Format 30/40 cm), von C. Hirsbrunner in Luzern; in Aarau erschienen den 14. September 1894, von C. Hirsbrunner herausgegeben und deponiert.

b. Fakultative Eintragungen. — b. Enregistrements facultatifs.

- Nr. 555. Eisenbahn-Güter-Tarif der Station Zürich-Hauptbahnhof, eine Broschüre von A. Denzler-Class in Zürich; daselbst erschienen den 3. Juli 1894; von A. Denzler-Class herausgegeben und deponiert.
- Nr. 556. Schülerbüchlein für den Unterricht in der Schweizergeographie, in 8°, von G. Stucki in Bern. Eigentümer und Verleger: Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst erschienen den 10. Mai 1894.
- Nr. 557. Das neue Universal-Monogramm, 3. Heft, in 4°, von Emil Franke in Zürich; Eigentümer und Verleger: Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst erschienen den 12. Mai 1894.
- Nr. 558. Militärischer Begleiter für schweizerische Offiziere, klein in 8°, von W. Jaenike in Zürich; Eigentümer und Verleger: Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst erschienen den 23. Mai 1894.
- Nr. 559. Orell Füssli's Bildersaal für den Sprachunterricht, 4. und 5. Heft, in 8°, von G. Egli in Zürich; Eigentümer und Verleger: Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst erschienen den 20. Juni 1894.
- Nr. 560. Bewegungsspiele für Mädchen, in 8°, von J. Bollinger-Auer in Basel; Eigentümer und Verleger: Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst erschienen den 4. Juli 1894.
- Nr. 561. Lausanne-Vevay-Montreux, guide illustré par Adrien Perret, à Vevay; y publié le 28 février 1894 et déposé par le propriétaire-éditeur: Société anonyme du Journal et Liste des Etrangers de Lausanne-Ouchy.
- Nr. 562. Kriwo, eine Broschüre in 8°, enthaltend eine Anleitung zur Erlernung der Kuzschrift dieses Namens, von C. Rietmann-Schmidt in St. Gallen; daselbst herausgegeben von Werner Hausknecht, den 6. August 1894.
- Nr. 563. Express (Suisse). Indicateur des chemins de fer, bateaux, postes, etc. Edition de l'été 1894, par Antoine Garnier et F. Mullhaupt, à Berne; y publié en juillet 1894 et déposé par le propriétaire-éditeur: Office polytechnique d'édition et de publicité, à Berne.
- Nr. 564. Praktischer Fahrplan, in 8°, von J. Lüdin in Binningen; daselbst erschienen den 1. Juni 1894; von J. Lüdin herausgegeben.
- Nr. 565. Heft für Volksversicherung (Versicherung auf Lebenszeit) (Format 14/20 1/2 cm). Eigentümer und Urheber: Emil Frey in Zürich; Verleger: Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich; daselbst herausgegeben im August 1894; deponiert von Emil Frey.
- Nr. 566. Heft für Volksversicherung (gemischte Versicherung) (Format 14/20 1/2 cm). Eigentümer und Urheber: Emil Frey in Zürich; Verleger: Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich; daselbst herausgegeben im August 1894; deponiert von Emil Frey.

- Nr. 567. Volksversicherungskarte (Format 16/12 cm). Eigentümer und Urheber: Emil Frey in Zürich; Verleger: Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich; daselbst herausgegeben im August 1894; deponiert von Emil Frey.
- Nr. 568. La Suisse Romande illustrée (n° 1), revue populaire paraissant 2 fois par mois. Auteur et propriétaire: Albert Roth de Markus, à Vevey; éditeur: Alexandra Roth de Markus, à Vevey; y publiée le 15 septembre 1894.
- Nr. 569. Journal des Etrangers de Vevey (n° 1), publication hebdomadaire. Auteur et propriétaire: Albert Roth de Markus, à Vevey; éditeur: Albert Roth, à Vevey; y publié le 1er septembre 1894.
- Nr. 570. Journal de Vevey et des Etrangers (N° 107), paraissant les mardi, jeudi et dimanche de chaque semaine. Auteur et propriétaire: Albert Roth de Markus, à Vevey; éditeur Albert Roth, à Vevey; y publié le 9 septembre 1894.
- Nr. 571. Le vétérinaire électro-homéopathe, livre de médecine vétérinaire (traduit de l'allemand) (format 16/11 cm), par H. Fischer, à Berlin; publié à Genève le 1er septembre 1894 et déposé par le propriétaire-éditeur: Institut électro-homéopatique, à Genève.
- Nr. 572. 4 chromolithographies: fleurs; collection E. Vouga, série 59 (format 28/47 cm), par M^{me} E. Vouga, à Genève; y publiées le 13 avril 1894 et déposées par M^{me} E. Vouga.
- Nr. 573. 3 chromolithographies: fleurs; collection E. Vouga, série 61 (format 41/105 cm), par M^{me} E. Vouga, à Genève; y publiées le 15 juin 1894 et déposées par M^{me} E. Vouga.
- Nr. 574. 2 chromolithographies: fleurs; collection E. Vouga, série 60 (format 24/52 cm), par M^{me} E. Vouga à Genève; y publiées le 20 juin 1894 et déposées par M^{me} E. Vouga.
- Nr. 575. Une chromolithographie: fleurs avec tambourin; collection E. Vouga, série 38 (format 47/105 cm), par M^{me} E. Vouga, à Genève, y publiée le 19 juillet 1894 et déposée par M^{me} E. Vouga.
- Nr. 576. 4 chromolithographies: bouquets d'hiver; collection E. Vouga, série 62 (format 19/54 cm), par M^{me} E. Vouga, à Genève; y publiées le 12 septembre 1894 et déposées par M^{me} E. Vouga.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Loi allemande pour la protection des marques de marchandises.*)

Les dispositions essentielles de cette loi qui est entrée en vigueur le 1er octobre de cette année, sont les suivantes:

1. Quiconque voudra faire usage, dans son exploitation commerciale, d'une marque de marchandises pour distinguer ses marchandises de celles des autres, pourra la déclarer à l'enregistrement dans le rôle des marques.

2. La déclaration d'une marque de marchandises devra se faire par écrit au bureau des brevets. Toute déclaration devra être accompagnée de l'indication de l'entreprise pour laquelle la marque doit être employée, d'une spécification des marchandises auxquelles elle est destinée, ainsi que d'une représentation distincte et, en tant que de besoin, d'une description de la marque.

Pour chaque marque il y aura à acquitter, lors de la déclaration, une taxe de 30 marcs, et à chaque renouvellement de la déclaration, une taxe de 10 marcs. Si la première déclaration n'aboutit pas à l'enregistrement, il sera restitué vingt marcs de la taxe payée.

3. Le rôle des marques indiquera:

- 1° La date où la déclaration a été reçue;
- 2° Les mentions devant être jointes à la déclaration aux termes du § 2, alinéa 1, de la présente loi;
- 3° Le nom et le domicile du titulaire de la marque et, le cas échéant, de son mandataire, ainsi que les modifications survenues dans la personne, dans le nom ou dans le domicile du titulaire de la marque ou de son mandataire;
- 4° La date du renouvellement de la déclaration;
- 5° La date de la radiation de la marque.

4. L'enregistrement dans le rôle des marques devra être refusé pour les marques libres (*Freizeichen*) ainsi que pour les marques de marchandises:

- 1° Qui consisteront exclusivement en chiffres ou en lettres, ou encore en mots contenant des indications concernant le mode, l'époque, ou le lieu de la fabrication; ou la qualité (*Beschaffenheit*); ou la destination; ou enfin le prix, la quantité, le poids de la marchandise;
- 2° Qui contiendront les armoiries d'Etats nationaux ou étrangers, ou celles d'une localité, d'une commune ou d'une union communale plus étendue (*eines inländischen Gemeinde- oder weiteren Kommunalverbandes*), situées dans le pays;
- 3° Qui contiendront des représentations scandaleuses ou des indications ne correspondant évidemment pas aux circonstances réelles, et risquant d'induire en erreur.

8. S'il s'agit d'une radiation non demandée par le titulaire, le bureau devra en aviser préalablement ce dernier. S'il ne réplique pas dans le mois qui suit la signification, la marque sera radiée. S'il réplique, le bureau des brevets décidera.

9. Un tiers pourra demander la radiation d'une marque de marchandises:

- 1° Si, en vertu d'une déclaration antérieure, la marque a été enregistrée en son nom dans le rôle des marques ou dans les registres des marques tenus conformément à la loi du 30 novembre 1874 sur la protection des marques;
- 2° Si l'entreprise à laquelle appartient la marque n'est pas continuée par le titulaire indiqué dans le registre;
- 3° S'il existe des faits établissant que le contenu de la marque de marchandises ne correspond pas aux circonstances réelles, et risque d'induire en erreur. La demande en radiation devra se faire au moyen d'une action judiciaire.

Si, avant ou après le commencement de l'action, la marque de marchandises a été transmise à un tiers, la décision qui interviendra en cette affaire sera aussi effective et exécutoire à l'égard de l'ayant cause.

12. L'enregistrement d'une marque de marchandises a pour effet de conférer au titulaire indiqué dans le registre le droit exclusif d'apposer la marque sur les marchandises de l'espèce déclarée, ou sur leur emballage ou enveloppe; de mettre en circulation les marchandises ainsi marquées; et d'apposer la marque sur des annonces, prix-courants, lettres d'affaires, réclames, factures ou autres objets analogues.

*) Le terme marque de marchandises est la traduction du mot *Warenzeichen* qui a remplacé celui de *Fabrik- und Handelsmarke*, employé dans l'ancienne loi du 30 novembre 1874 sur la protection des marques.

13. L'enregistrement d'une marque de marchandises n'empêchera personne d'apposer, même en une forme abrégée, sur des marchandises, ou sur leur emballage ou leur enveloppe, son nom, sa raison de commerce ou l'indication de son domicile, non plus que des indications concernant le mode, l'époque et le lieu de la fabrication; ou la qualité; ou la destination; ou le prix, la quantité ou le poids des marchandises, ni de faire usage d'indications semblables dans le commerce.

14. Quiconque, sciemment ou par faute grave, aura illégalement muni des marchandises, ou leur emballage ou enveloppe, ou des annonces, prix-courants, lettres d'affaires, réclames, factures ou autres objets analogues, du nom ou de la raison de commerce d'un autre, ou d'une marque protégée en vertu de la présente loi, ou aura mis en circulation ou offert en vente de telles marchandises illégalement marquées, sera tenu d'indemniser la partie lésée.

S'il a commis cet acte sciemment, il sera en outre puni d'une amende de cent cinquante à cinq mille marcs, ou d'emprisonnement jusqu'à six mois. La poursuite pénale n'aura lieu que sur plainte. Il sera loisible au plaignant de retirer sa plainte.

15. Quiconque, dans le but de tromper dans le commerce, aura, sans autorisation, donné à des marchandises, ou à leur emballage ou enveloppe, ou à des annonces, prix-courants, lettres d'affaires, réclames, factures, ou autres objets analogues, une disposition (*Ausstattung*) considérée dans les cercles commerciaux intéressés comme le signe distinctif des marchandises analogues d'un autre, ou quiconque dans le même but, aura mis en circulation ou offert en vente des marchandises ainsi marquées, sera tenu d'indemniser la partie lésée, et puni d'une amende de cent à trois mille marcs ou d'emprisonnement jusqu'à trois mois. La poursuite pénale n'aura lieu que sur plainte. Il sera loisible au plaignant de retirer sa plainte.

16. Quiconque aura faussement muni des marchandises, ou leur emballage ou enveloppe, ou des annonces, prix-courants, lettres d'affaires, réclames, factures ou autres objets analogues, des armoiries d'un Etat, ou du nom ou des armoiries d'une localité, d'une commune ou d'une union communale plus étendue, dans le but d'induire en erreur sur la qualité et la valeur des marchandises, ou quiconque dans le même but, aura mis en circulation ou offert en vente des marchandises ainsi marquées sera puni d'une amende de cent cinquante à cinq mille marcs ou d'emprisonnement jusqu'à six mois.

L'emploi de noms qui, d'après les usages commerciaux, servent à désigner certaines marchandises sans indiquer leur origine, ne tombe pas sous le coup de la présente disposition.

17. Les marchandises étrangères munies illégalement d'une raison de commerce et d'un nom de lieu allemands, ou d'une marque de marchandises enregistrée dans le rôle des marques, seront, à la demande de la partie lésée et moyennant caution, saisies et confisquées au moment de leur entrée en Allemagne à l'importation ou en transit. La saisie sera effectuée par les autorités douanières et fiscales; la confiscation sera prononcée par décision pénale de l'autorité administrative (§ 459 du code de procédure pénale).

18. Au lieu des indemnités civiles prévues par la présente loi, il pourra, à la demande de la partie lésée et à son profit, être prononcé en sus de la peine, une amende-réparation (*Busse*) allant jusqu'à dix mille marcs.

20. L'application des dispositions de la présente loi ne sera pas exclue par les modifications pouvant être apportées dans la reproduction des noms, des raisons de commerce, des marques, des armoiries et de tous autres signes distinctifs de marchandises appartenant à des tiers, si, malgré ces modifications, il risque de se produire des confusions dans le commerce.

22. Lorsque les marchandises allemandes introduites à l'étranger à l'importation ou en transit seront soumises à l'obligation de porter une mention faisant reconnaître leur origine allemande, ou lorsqu'elles seront traitées en douane d'une manière moins favorable que celles d'autres pays en ce qui concerne les marques apposées sur les marchandises, le Conseil fédéral sera en droit d'imposer une charge correspondante aux marchandises étrangères importées en Allemagne ou qui y entreront en transit, et il pourra ordonner la saisie et la confiscation des marchandises en cas de contravention.

23. Celui qui ne possède pas d'établissement en Allemagne ne pourra invoquer la protection accordée en vertu de la présente loi que s'il est établi que l'Etat où est situé son établissement accorde aux marques de marchandises allemandes la même protection légale qu'aux marques indigènes.

La protection d'une marque de marchandises et le droit résultant de l'enregistrement ne pourront être revendiqués que par l'entremise d'un mandataire domicilié dans le pays.

Quiconque opérera la déclaration d'une marque étrangère devra établir en même temps qu'il a demandé et obtenu pour cette marque la protection légale dans l'Etat où est situé son établissement. A moins de dispositions contraires contenues dans les conventions internationales, l'enregistrement ne pourra avoir lieu que si la marque satisfait aux exigences de la présente loi.

24. Les dispositions de la loi du 30 novembre 1874 sur la protection des marques continueront à être applicables, jusqu'au 1^{er} octobre 1898, aux marques de marchandises inscrites dans les registres des marques conformément à la susdite loi. Ces marques pourront en tout temps, jusqu'au 1^{er} octobre 1898, être déclarées, en vue de l'enregistrement dans le rôle des marques, de la manière prévue par la présente loi, et seront dès lors soumises aux dispositions de cette dernière. L'enregistrement ne pourra être refusé en ce qui concerne les marques inscrites dans les registres des marques en vertu d'un droit anciennement acquis conformément à une disposition légale particulière à l'un des pays de l'Empire. L'enregistrement aura lieu sans frais, sous la date de la déclaration primitive. Il devra être produit, à l'égard du contenu de l'enregistrement primitif, un certificat émanant de l'autorité précédemment préposée à l'enregistrement.

L'office impérial des brevets a édité des prescriptions spéciales sur les formalités à observer (forme et contenu de la demande, cliché, etc.) pour la déclaration d'une marque de marchandises destinée à l'enregistrement.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Bekanntmachung. Gotthardbahn-Gesellschaft.

Kündigung des 4 % Anleihens vom 1. Januar 1884 im Betrage von Fr. 100,000,000.

Gemäss dem Beschlusse der Generalversammlung der Gotthardbahngesellschaft vom 27. dies wird hiemit das

4 % Anleihen von Fr. 100,000,000 der Gotthardbahn-Gesellschaft vom 1. Januar 1884

zur Rückzahlung auf den 31. März 1895 gekündigt.

Die Rückzahlung erfolgt am 31. März 1895 bei den bekannten Zahlstellen für das 4 % Anleihen und es hört die Verzinsung mit dem genannten Tage auf. Zugleich bringen wir zur Kenntnis der Inhaber der gekündigten 4 % Obligationen, dass ihnen nach Inhalt des mit dem Uebnahme-Konsortium für unser neues 3 1/2 % Anleihen I. Hypothek abgeschlossenen Vertrages ein Vorzugsrecht zum Umtausch ihrer 4 % Obligationen in Titel des neuen 3 1/2 % Anleihens zugesichert worden ist. Die Bedingungen dieses Umtausches werden s. Z. durch besondern Prospekt bekannt gegeben werden.

Luzern, den 27. September 1894.

(601¹)

Die Direktion der Gotthardbahn.

MUNICIPALITÉ DE ST-IMIER.

Emprunt de 3 3/4 % de 1893.

Les obligations portant les nos 19, 67, 69, 203, 265, 455, 543, 746, 833, 885, 1191 et 1266, sorties au tirage du 28 septembre 1894 en séance du Conseil municipal de St-Imier, sont remboursables le 31 décembre 1894, au pair, auprès de la Banque cantonale de Berne et de ses succursales, du Basler Bankverein et de MM. Zahn & Co, à Bâle. (H 5442 J)

St-Imier, le 30 septembre 1894.

(608¹)

Le Conseil municipal.

Commune de la Chaux-de-Fonds.

Les dix obligations ci-après de l'emprunt de 1885, nos 126, 132, 155, 167, 283, 293, 363, 396, 475, 597, sont sorties au tirage de ce jour et seront remboursées par fr. 1000 chacune le 31 décembre 1894, à la Banque fédérale à la Chaux-de-Fonds, à Zurich et ses comptoirs en Suisse, ainsi qu'au Basler Bankverein à Bâle.

Chaux-de-Fonds, le 29 septembre 1894.

(615¹)

Le directeur des finances:
Ch. Willeumier.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 1/2 %
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 1/2 %

Compagnie du Chemin de fer funiculaire de la Gare à la Ville de Cossonay.

L'assemblée générale des actionnaires est convoquée pour le samedi, 20 octobre 1894, à 1 heure de l'après-midi, à l'Hôtel du Cerf, à Cossonay.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur les travaux de la ligne;
- 2^o Autorisation de concéder des servitudes sur les propriétés de la compagnie;
- 3^o Autorisation d'acquiescer et de vendre des parcelles de terrain;
- 4^o Nomination de deux contrôleurs.
- 5^o Autorisation de contracter un emprunt.
- 6^o Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à MM. les actionnaires jusqu'au 17 octobre courant inclusivement, sur présentation de leurs actions au bureau du notaire Jaquier, à Cossonay.

Cossonay, le 2 octobre 1894.

Au nom du conseil d'administration.

(618²)

Le président: J. Joyet.

Le secrétaire: Ch. Badan.

COMPTOIR TH. ECKEL

J.-J. LAULY.

Fondé en 1858.

Renseignements commerciaux.
Adresses, contentieux et recouvrements.

Bâle - Bruxelles - Lyon - St-Louis.

Recommandé à différentes reprises par le ministre du commerce de France.

Relations avec tous les pays du monde.

(129²)
Universellement apprécié par son excellente organisation, ses grandes relations et son travail loyal et consciencieux.

Offre franco sur demande.



DIRECTOR VERKEHR NUR MIT GROSSESTEN



Vor Nachahmungen wird gewarnt!
Die seit 25 Jahren eingeführten, als das Beste bekannten und bewährten Valvoline-Öle können nur durch uns bezogen werden. (355)

Liermann & Co, Basel.
Alleinverkauf für die Schweiz u. Italien.

Fabrique de dentures pour engrenages (Radkämme)
Gillieron & Amrein
à Vevey.
Pour commande il suffit d'envoyer un croquis coté ou une vieille dent. Livraison en 48 heures des plus fortes commandes. Travail soigné. Prix très modérés. (70¹⁰)